

Zeitschrift: Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde
Herausgeber: Historische und Antiquarische Gesellschaft zu Basel
Band: 26 (1927)

Artikel: Ein unbekannter Brief Thomas Platters
Autor: Wackernagel, Jacob
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-113863>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein unbekannter Brief Thomas Platters.

Von
Jacob Wackernagel.

Der nachfolgende Brief Thomas Platters wird im stockalperschen Familienarchiv im Schlosse zu Brig aufbewahrt. Seine Veröffentlichung hier ist der freundlichen Erlaubnis von Herrn *Dr. Kaspar von Stockalper* zu verdanken.

Platter hat den Brief an einen Walliser Landsmann *Peter Oulig* geschrieben, den er als Wirt des rechts der Rhone in der Nähe von Visp gelegenen Briger Bades anlässlich einer Badfahrt kennen gelernt hatte.

Von den Ereignissen der Badkur berichtet seine Lebensbeschreibung in der gewohnten launigen Art¹⁾: „ich hatt gar ein gütte badenfart, alein das mier das essen vergieng, das ich schier nüt mocht essen den ruggin brot, kein win trinken, dan er was mier zü stark. das klagt ich dem wirt, der hiess houptman Peter Owling, ein wunder schöner man; der hatt ouch in Meilant woll gstudiert. dem sagt ich: „o das ier suren win hettind!“ der bschikt mier win von Mörill, der was gar grusam sur, dan es ist do gar wild und der obrest win, der im land waxt. als der win kam, sprach er: „Platere, den win will ich füch schenken“, was by zwen soum, gab mier ein hüpsch cristallin glass, darin gieng by einer zimlichen mass. do mit gieng ich in keller, dat den grössten trunk, als ich gloub min läbtag ie gethan han, dan ich hatt lang grossen durst ghan und was mächtig ussgschlagen, drank nütz den warem badwasser. als ich den trunk dan hatt, mocht ich des wins nüt mer und kam do wider an das essen und drinken.“

Datum des Briefes ist der 26. Oktober des Jahres 1539 (?)²⁾. Platter flüchtete damals mit seiner Familie und

¹⁾ S. 87, nach der Ausgabe von Boos (Basel 1878).

²⁾ Lebensbeschreibung S. 97. vgl. auch die Lebensbeschreibung des Felix Platter (ed. Boos) S. 124. Nach den Angaben des Felix Platter müßte der Brief schon in das Jahr 1537 oder 1538 fallen.

seinen 35 Tischgängern vor der in Basel ausgebrochenen Pest nach Liestal, wo er bei einem gewissen Uli Wentz „auf dem Kirchhof“ für einige Monate Unterkunft fand.

Nähere Angaben fehlen über den Johann Hortensius, welcher zum Briefe die hauptsächliche Veranlassung gegeben hat. Der mehrfach erwähnte Simo Lith. ist ohne Zweifel Platters Vetter Simon Lithonius, „von welchem Joannes Stumpf schribt, der zü Strassburg praceptor ist gsin secundae clas- sis“³⁾.

Die Lebensbeschreibung, die Platter allerdings erst 1572 verfaßt hat, stimmt mit seinen, gewiß genaueren brieflichen Mitteilungen nicht ganz überein. Während er von Liestal aus bereits mitteilen kann, er sei zum Leiter der Schule auf Burg ernannt worden, ist dies nach der Biographie (S. 99) erst später geschehen.

Inhaltlich sind die Mitteilungen Platters keineswegs von weltbewegender Bedeutung, bieten aber ein um so reizenderes Genrebild alltäglicher Freuden und Leiden eines Humanisten.

Wir lassen den Brief zuerst im lateinischen, mit deutsch untermischtem Original, dann in der Übertragung folgen:

*Domino Petro Oulig Baliuo Valesinesi
Thomas Platterus salutem plurimam dicit⁴⁾.*

Vix tandem ausus fui ad tuam Celsitudinem, vir prudenssime, literas dare, nisi priuatae quaedam causae fuissent quae impulissent, silentio, ut antehac, uitam transegissem. Primum itaque in genere de meis et meorum rebus, deinde pauca quae ad T. D. pertinere videbuntur perscribam.

Salua igitur sumus omnes ualetudine quotquot è patria discessimus, et ualemus, tametsi acciderit nobis quod minime putabamus, adeo nihil est in rerum natura perpetuum aut stabile quod scilicet dum in ipso cursu studiorum essemus et res pulcherrime instituisseus, pestis ciuitatem ita undique inuasit, ut amplius tutum illic manere non uideretur. Ego quidem non dubitassem qualemcumque casum expectare,

³⁾ Lebensbeschreibung S. 11. vgl. auch S. 100, 111.

⁴⁾ Die umseitige Adresse lautet: Domino Petro Oulig nationis Vallesiae Baliuo, patrono suo plurimum obseruando. Beigefügt von des Empfängers (?) Hand: Blatterus.

sed uerebar ne si quid meis discipulis accidisset, parum suis defendere possem aut me excusare. Adij itaque quos-dam ex senatu, consulo ut locum quo commode perfugere possim commonstrent. Hic illi boni uiri non aliter rem sibi curae esse, quam si sua res ageretur ostenderunt.

Missique Legatis ad Liechtstal alijs de causis, hoc etiam illis in mandatis datum est ut mihi et meis hospitium current, id quod diligentissime fecerunt. Itaque illuc migraui cum tota mea familia et liberis, neque quod studia attinet hic quicquam illis incommodi euenit, habent suas lectiones et caetera aequae ut in ciuitate, ego si quid hic incommodi est, ut est plurimum, fero, idque propter expensas, sed spero illos aequo iudicio aestimatuos. Tantum de illis ac me ipso.

Venio ad T. D. Venit ad me Joannes Hortensius quo de in thermis loquuti sumus, attulit mihi à T. Humanitate literas commendatitias. Neque hic argumentum earum recensere necesse est. Diligenter itaque Basilea singula perquiro et interrogo sicubi haerere possit, reperio nihil, eleemosynas fortassis tandem impetrassem, sed non admodum videbatur illas affectare, et ut apud T. D. pace ac uenia liberaliter et citra inuidam quod de illo sentio dicam. Er weri wil mich bedunken gern fex anhi wen er es vermechti. Non didicit seruire nec miseriam pati. Restabant dies decem quum mihi ad nundinas francofordienses eundum erat. Jussi ut interim mecum esset, dum irem Argentinam, mansit, duxi meis expensis mecum Argentinam si quid isthic spei sese ostenderet. Illuc ubi devenimus commendo Simoni Lith«onio» cognato meo, de quo T. H. fortassis audiuuit, hic Ludimagistrum illic agit. Huic illum commendo dum ego rediero ex nundinis. Accepit ac lubens quidem propter tuas commendationes. Hic necesse est statum literarium Argentinensem recendere obiter. Decreuit Magistratus Argentinensis omnes scholas in uno loco esse, ei monasterium praedicatorum sanxerunt, illic ordinarunt omnes in classes septem, hypocausta quinque et fornaces quatuor. Cum igitur ego discessi meus cognatus adit scholasteres (die schülherren) rogat num quid loci Joanni Hortensio inueniri possit unde victum habeat, tum illis non inutile, si non recusarit, uisum est illum istis fornacibus calefaciendis praeficere, et uictum, hospitium et lectum, denique pari iure fore cum reliquis qui illic undique

ciuitatibus nutriuntur, hic posse ipsum esse inter iuuenes doctissimos, et omnes lectiones audire, et ut breuibus dicam, non inferiori fortuna fore quam doctissimi, nobilissimi et ditissimi quique, modo curaret hos fornaces ne quid incommodi acciperent ex illius negligentia. Simon meus hac conditione audita, gaudio elatus domum subito recurrit nuntiat etc. Interea ego ad ipsos redeo Argentinam, refert Simo quid illius causa egerit, placuit⁵⁾ ita nobis conditio, ut aut nunquam saluet si mihi uxor non esset ego mihi eiusmodi conditiones optarim.

Interrogo ipsum, quid ais placetne an non, ille uix tandem respondit, placet. Displicuit tum id mihi in illo, ut qui non daret manifesta indicia laetitiae. Cum possit una hora expedire quotidie unde certissimus sit uictus. Simo meus libros et reliqua administrat. Tandem ait spero Dominum Balium missurum ad aestatem aliquot pueros unde uictum habeam, id obsecrauit ut ad te perscriberem, promisi. Coepi eum obsecrare et instuere quomodo hanc fortunam, si non omnibus modis placeret, tamen aestimaret quod destitutus esset omni spe, ut sese humiliaret, me annis quinque, Simonem sex hoc idem fecisse cum non esset⁶⁾ panis ex ea re. Sed quid ego dicam tristior erat. Rogauit demique ut sese humiliaret et omnibus se subditum et beneuolum praeberet. Sed uereor certe ut seruire non possit, nescit, nec didicit pati quicquam, et natura est arrogantior, denique nescio quem docere possit, cum parum didicerit ipse, et moribus non usque adeo compositis fiet. Et Simon meus nuper ad me scripsit, er wölle anfan stoltz sin. Hoc uitio certe laborat. Sed alias plura de hoc, haec aequo animo quaeso ut a me accipias, et tibi illum commendo, nam quanto minus agnoscit suam miseriam, tanto magis illi condolendum est. Ignoscas meae loquacitati. Oro T. D. ut quod coram politici sumus serues, ut quemadmodum ego foris, tu domi cures iuuentutem⁷⁾ bonis literis imbuendam, nam istud utriusque ueritatis agnitionem dedit. Commendato quaeso me nostrae patriae proceribus, et sinistram de me conceptam opinionem quantum in te est restinguas. Neque sinatis hanc legem prorogari ne qui posthac mittantur ad ciuitates quas Lutheranas

⁵⁾ Text: plauquit.

⁶⁾ Text: esse.

⁷⁾ Text: iuventute.

uocant, imò potius si quid domum reuersi peccarint supplicium ab illis pro delicti ratione sumatur. Salutato meo nomine Honestissimam tuam uxorem, et filium Petrum, utinam ille mecum iam sit, non credis quàm pulchre illi pergant. Sed Basileam reuersus etiam diligentius quàm hactenus meorum cu-ram agere potero, cum sim iam factus Ludimagister Basileae in summo, quod uff burg uocant. Deus Optimus Maximus Te diu nostrae patriae incolumem conseruet. Datum in Liechstal 26. Octob.

T. D. Obsequentissimus.

Dem Herrn Balivus Peter Oulig, im Lande Wallis, sagt Thomas Platter seinen Gruß zuvor.

Noch hätte ich kaum gewagt Euer Hochwohlgeboren zu schreiben, hätten nicht einige Angelegenheiten persönlicher Natur mich veranlaßt, mein bisheriges Schweigen zu brechen. Erstlich werde ich mich im allgemeinen über gewisse Dinge äußern, die mich und die Meinigen angehen, dann über eine Sache, die Euer Wohlgeboren betrifft.

Wir freuen uns in der Fremde alle guter Gesundheit und es geht uns wohl, wenn auch Unerwartetes geschehen ist; denn nichts ist in der Natur der Dinge dauernd und beständig: Als wir nämlich mitten in der Absolvierung unseres Lehrkures standen und der Unterricht im besten Zuge war, brach die Pest in der Stadt so heftig aus, daß dort kein sicherer Verbleib mehr war. Ich für meine Person hätte ruhig abgewartet, was kommen würde. Aber ich fürchtete, wenn meinen Schülern etwas zustieße, so könnte ich mich ihren Angehörigen gegenüber nicht genügend rechtfertigen und entschuldigen. Ich wandte mich daher an einige Ratsherren, um mich nach einem geeigneten Orte zu erkundigen, wohin ich mich zurückziehen könne. Diese redlichen Leute nahmen sich der Sache an, wie wenn mein Anliegen das ihrige gewesen wäre. Aus anderem Anlasse mußte man Boten nach Liestal senden, und da trug man ihnen nun auch auf, daselbst für uns nach einer Herberge Umschau zu halten, was sie denn auch gewissenhaft taten. Ich begab mich also mit meiner ganzen Familie und meinen Zöglingen dorthin. Diese werden im Unterricht keineswegs verkürzt: sie bekommen ihre Lektionen und alles andere,

gleich wie in der Stadt. Über die vielen Ungelegenheiten, die mir selber aus diesem Aufenthalte erwachsen, setze ich mich hinweg; besonders in bezug auf die Vermehrung der Ausgaben. Doch hoffe ich, meine Schüler werden das billigerweise ebenfalls in Rechnung ziehen. Soviel über jene und über mich selbst. Nun aber komme ich zu Eurer Wohlgeboren Angelegenheit:

Johannes Hortensius, von dem wir bei meinem Badeaufenthalt gesprochen haben, hat mich besucht und brachte mir Eure Humanität Empfehlungsbrief. Auf dessen Inhalt brauche ich nicht nochmals einzugehen. Eifrigst erkundigte ich mich nun nach einem Plätzlein für ihn, fand aber nichts. Almosen hätte ich vielleicht noch für ihn bekommen; das aber wollte er anscheinend nicht. Ich will Euer Wohlgeboren, ohne daß Ihr es mir übel nehmt, nur gerade heraussagen, was ich über diesen Hortensius denke: Er wäre, will mich bedenken, hier gerne Fax geworden, wenn er dazu imstande wäre. Aber er hat weder dienen noch Unbilden tragen gelernt.

Noch blieben mir zehn Tage bis zur Frankfurter Messe, die ich besuchen mußte. Ich behielt Hortensius zunächst bei mir und nahm ihn dann auf meine Kosten mit bis nach Straßburg in der Hoffnung, daß sich daselbst etwas für ihn fände. Dort angekommen, empfahl ich ihn meinem Vetter Simon Lithonius, von dem Euer Wohlgeboren vielleicht auch schon gehört hat. Er ist dort als Schulmeister tätig. Dem also empfahl ich ihn, bis ich wieder von der Messe zurück wäre. Lithonius nahm ihn, weil er von Euch empfohlen war, gerne bei sich auf.

Hier muß ich nun auf die Verhältnisse der Straßburger Schule näher eingehen: Der Straßburger Rat hatte seinerzeit verfügt, daß alle Schulen an einem Orte vereinigt werden sollten und dafür das Predigerkloster angewiesen. Dort wurden sieben Klassen eingerichtet mit fünf Heizungen und vier Öfen.

Nach meiner Abreise ging mein Vetter die Schulherren an, ob sie für den Johannes Hortensius keine Beschäftigung wüßten, aus der er leben könnte. Sie erklärten sich bereit, ihm, wenn er dazu willig sei, das Heizen zu übertragen. Dafür würde er Kost und Logis erhalten und sonst mit den übrigen Schülern gleichgestellt sein, die in großer Zahl von überall

her nach Straßburg gekommen waren und in der Schule lebten. Er befände sich da in bester Gesellschaft und dürfe auch dem gesamten Unterricht folgen. Kurz er wäre in gleicher Stellung wie die gelehrtesten, vornehmsten und reichsten Schüler. Nur müßte er gut auf die Heizung achten. Froh eilte mein Vetter mit diesem Bescheid nach Hause und überbrachte ihn dem Hortensius.

Inzwischen war ich von der Messe zurückgekehrt und Simon berichtete mir, wie er sich für Hortensius verwendet habe. Mir schien der Vorschlag so vorteilhaft, daß ich selber, wenn ich unbeweibt gewesen wäre, mich darauf eingelassen hätte. Ich fragte den Hortensius: Was meinst du, paßt es dir? Zögernd sagte er endlich ja. Es mißfiel mir, daß er keine Freude darüber bezeugte, obwohl er doch mit einer Stunde täglicher Arbeit sich seinen sicheren Lebensunterhalt verdienen konnte. Denn Vetter Simon verwaltet die Bücher und alles übrige. Endlich erklärte er: „Ich hoffe, der Herr Balivus werde mir auf den Sommer einige Schüler schicken, von denen ich leben kann.“ Er bat mich sehr, Euch dies zu schreiben, was ich denn auch versprach. Darauf drang ich in ihn, er möge diesen Glückfall, wenn ihm auch nicht alles passe, immerhin schätzen, da er sonst keine Aussichten habe. Er solle sich doch ein wenig fügen. Ich selber hätte mich während ganzer fünf Jahre, Simon sich sogar während sechs Jahren auf diese Weise durchgebracht. Denn sonst könne man von seinem Studium nicht leben. Aber was soll ich sagen, er war daraufhin nur noch mißmutiger. Letzten Endes bat ich ihn, er möge sich wenigstens zusammen nehmen und gegen alle entgegenkommend und willfährig sein. Doch ich fürchte, er wird sich keinem Dienst unterziehen wollen, er hat nicht gelernt, etwas über sich ergehen zu lassen, und ist von Natur recht anmaßend. Auch weiß ich nicht, wen er sollte unterrichten können, da er selber wenig gelernt hat und ein ziemlich ungehobelter Geselle ist. In der Tat hat mir Simon denn auch kürzlich geschrieben, er fange an hochfahrend zu werden. Diese Untugend hat er gewiß an sich.

Weiteres über diese Angelegenheit werde ich später berichten. Ich bitte Euch nur, was ich schreibe, freundlich aufzunehmen und empfehle Euch den jungen Mann ebenfalls.

Denn je weniger er sich über seine üble Lage Rechenschaft gibt, um so mehr muß man ihn bedauern. Verzeiht meine Weitschweifigkeit.

Ich bitte Euer Wohlgeboren an dem fest zu halten, was wir uns mündlich zugesagt haben, daß Ihr in der Heimat, ebenso wie ich nach bestem Vermögen in der Fremde für die Ausbildung der Jugend in höherer Bildung besorgt seid. Denn das ist unser beider Amt, sowie aller derer, denen Gott die Erkenntnis der Wahrheit verliehen hat. Empfehlet mich auch den Oberen unseres Landes und tretet dort der übeln Meinung über mich soviel an Euch liegt entgegen. Lasset nicht zu, daß das Gesetz weiter verlängert werde, wonach keine (Studierenden?) in sogenannte lutherische Städte geschickt werden dürfen; vielmehr soll man diejenigen, die sich nach ihrer Heimkehr verfehlen, gemäß ihrem Vergehen bestrafen. Grüßet in meinem Namen Eure ehrsame Frau, und auch Peter den Sohn. Wenn dieser nur schon bei mir studierte. Denn Ihr glaubet nicht, welch schöne Fortschritte meine Schüler machen. Und wenn ich erst wieder in Basel zurück bin, kann ich mich noch viel besser als jetzt mit ihnen befassen. Denn man hat mich dort bereits zum Schulmeister der obersten Schule, die „uff burg“ heißt, ernannt.

Der große und hohe Gott wolle Euch zum Wohle unseres Vaterlandes lange am Leben erhalten.

Euer Wohlgeboren in aller Ergebenheit
